

# FFREEE

*Fils et filles de Républicains Espagnols et Enfants de l'Exode*

FFREEE  
Espace Jules Pams  
Route de Valmy  
66700 Argelès sur Mer.  
Tél : 04 68 95 85 03



## 2009

**Nous célébrerons les 70 ans de la Retirada, en reprenant les chemins qui avaient emmené en déportation, pour longtemps, la liberté et la fraternité.**

**Ce sera aussi les 10 ans de FFFREEE, ce lien très fort pour une mémoire et un combat toujours actuel. Serge Barba, à la présidence de l'association, a veillé pendant 7 ans à faire vivre et à transmettre la mémoire de l'exil républicain espagnol. Il insiste auprès de tous ses compagnons de route pour que quelqu'un prenne la relève tout en s'engageant lui-même encore à fond pour le chemin de la Retirada 2009.**

## Lettre aux adhérents de FFFREEE

Chers amis,

Le moment est venu de vous annoncer que je ne briguerai pas un nouveau mandat de président lors de la prochaine Assemblée Générale.

Cette décision n'a rien d'exceptionnel et ne mériterait pas un traitement spécial si nous n'étions pas à la veille de la commémoration du 70<sup>ème</sup> anniversaire des Caminos de la Retirada.

C'est pourquoi le Conseil d'Administration et moi-même avons décidé de reporter l'Assemblée Générale 2008 en mars ou avril 2009. Les raisons en sont simples :

- nous ne pouvons laisser la responsabilité de l'organisation de Caminos de la Retirada 2009 à un nouveau président qui n'aurait pas eu le temps d'endosser les habits de sa nouvelle fonction. Nous ne lui rendrions pas service
- c'est l'équipe en place qui a élaboré le programme 2009 et pour rester mobilisés, mieux vaut ne pas bouleverser les rouages de son fonctionnement
- cette manière de procéder donnera du temps aux éventuels candidats à la présidence de FFFREEE de se déclarer

Ne croyez pas, chers amis, que ma décision ait été prise sur un coup de tête. Elle date de plus d'un an et j'en ai informé tout de suite mes amis du Conseil d'Administration ainsi que nos interlocuteurs de la mairie d'Argelès sur Mer, maire et adjoints concernés.

En procédant de la sorte, nous pensons agir au mieux pour l'avenir de FFFREEE. Nous avons tout fait pour que le nouveau président trouve une association forte et bien représentative de la mémoire de nos parents. Je ne doute pas que nous aurons la compréhension de vous tous et que nous nous retrouverons nombreux aux Caminos de la Retirada 2009. Recevez, chers amis, mes plus amicales salutations républicaines

Serge Barba, président- Argelès sur Mer, le 20 octobre 2009

## Programme Caminos 2009 / En projet

Dans le cadre du 70e anniversaire de la Retirada,  
plusieurs villes et associations du département s'associent à FFREEE pour les manifestations

\*

**Du 31 janvier au 3 février 2009** les Marxaires de Mataro font la traversa de l'exili jusqu'à Prats de Molló

**Lundi 2 février** conférence à Arles s/Tech

**Sam. 7 février** **Saint Cyprien** - 10h30 dépôt d'une gerbe au cimetière des Espagnols  
12h inauguration d'une expo sur le camp de St Cyprien à la médiathèque Mérimée

**Dim. 8 février** **Saint Laurent de Cerdans**, 10h30- apposition d'une plaque à l'Union Sandalière  
11h - salle cinéma : témoignages  
12h - Déjeuner  
14h - film - exposition Daura

**Mardi 10 février** **Cabestany**  
Spectacle Susana Azquinez  
Expo sculpture Guernica de Picasso

**Judi 12 février** **Centro espagnol Perpignan**  
Exposition de photos : la prison de Carabanchel

**Sam. 14 février** **Latour de Carol**  
9h départ de Villefranche – train jaune  
13h - Enveitg-Latour de Carol : inauguration d'une sculpture de Serge Castillo en hommage aux Républicains espagnols qui sont passés par la Cerdagne et à tous ceux qui ont pris le train de l'exil  
Pique-nique au gymnase de Latour de Carol  
14h30 Témoignages des exilés qui sont passés par la Cerdagne en 1939  
Exposition de Frédérique Berlic sur l'exode en Cerdagne  
Trobinoscope de José Jornet sur les exilés qui sont passés de Cerdagne au camp du Vernet  
16h 30Départ en bus

**Merc. 18 février** **Argelès**  
Exposition sur la retirada à la bibliothèque

**Judi 19 février** **Valmy** 10H30 - Ouverture des conférences pour le 70e anniversaire de la Retirada sous la direction de Geneviève Dreyfus-Armand, directrice de la BDIC de Nanterre : Le traitement de l'histoire des Républicains espagnols en France : mémoire, difficultés, enjeux, perspectives.  
"La Nueve", le cheminement d'une reconnaissance par la grande Histoire par Evelyn Mesquida,  
**Maternité d'Elne** 15h - l'engagement des humanitaires  
L'action de la Cimade par Rose Serra, historienne  
20h30- Théâtre organisé par la ville d'Elne

**Vend. 20 février** **La Jonquera** Clôture des conférences  
10h30 mémoire / histoire de la guerre civile, par Odette Martinez, historienne  
**Valmy** 14h Salon du livre. Présence de la librairie Torcatis de Perpignan, librairie Diderot de Nîmes, librairie de la Cnt 66. Présence de nombreux auteurs.  
18h Inauguration des Caminos 09 et de l'exposition de Patrick Lluís. « Documents Guerre et Retirada »

**Sam. 21 février** **Argelès** 10h30 - Marche de la mairie à la plage. Inauguration d'une borne marquant la limite nord du camp d'Argelès  
**Valmy** 15h30 Témoignages. Evocation poétique de la Retirada  
**Argelès** 20h30 -Paco Ibañez chante pour les 70 ans de la Retirada

**Dim. 22 février** **Collioure** 15h30 - Spectacle Sandra Diaz

**Vend. 27 février** **Argelès** 21h - Spectacle « 1939 » de M. Brunet

### Les déplacements Villefranche de Conflent Latour de Carol et retour pour la journée du 14 février devraient se dérouler ainsi

**Trajet aller** Villefranche de Conflent- Latour de Carol avec le petit train jaune.  
Départ Gare de Villefranche à 9h  
Pour venir en train il faudra, le moment venu, réserver votre billet auprès de FFREEE (150 places env.) :15 euros pour les adultes.

**Trajet retour** Latour de Carol – Villefranche de Conflent :  
Pour le retour des autocars sont prévus. Départ Gare de Latour de Carol aux alentours de 16h30

Les inscriptions seront prises à partir de janvier.

*Le programme à ce jour est donné sous toute réserve*

\*

## Hommage à Mathias Arranz Aparicio

*Depuis la création de FFREEE, Mathias Arranz a toujours été à nos côtés,  
nous nous joignons à l'hommage que lui rend sa fille*

Papa, Papi. Tu nous as quittés en ce triste jour du 13 août 2008 ; 94 ans. Dignement, puisant encore en toi toutes ces forces qui ont guidé ta vie dans l'enfer d'une guerre si longue 1935-1945. Tu as lutté toujours et encore pour la défense des droits de l'homme, pour la vérité historique, prenant sans relâche, avec tes amis fidèles, ton bâton de pèlerin pour diffuser l'histoire, la vraie, le vécu, auprès de tous ces écoliers, avec ton exposition itinérante. Pour laisser ce message plein d'espoir auprès de cette jeunesse : qu'il faut respecter l'histoire, l'utiliser pour construire le futur, garder la foi en la vie toujours. Quelle chance, papa, papi nous avons eu de te connaître. Tu as laissé à tes enfants et petits-enfants le goût des choses bien faites, l'amour de ton prochain. Que tu nous manques !!

Mathias Arranz Aparicio est né en Espagne en 1914. A 19 ans il devint membre de la UGT, à l'arrivée de la Seconde république.



Plus tard il milite dans les Jeunesses socialistes unifiées. Après le Coup d'Etat de Franco, il s'enrôle comme milicien pour défendre le gouvernement démocratique. Blessé à Illescas (Tolède) il se remet de ses blessures et s'engage en 1937 dans la 13<sup>e</sup> brigade internationale polonaise Dombrowski avec laquelle il combattit dans les batailles de Guadalajara, Teruel et de l'Ebre. A la fin de la guerre, il traversa la frontière vers la France (la Retirada) et fut interné dans un camp de réfugiés à Saint-Cyprien. De par son expérience de la guerre, il fut enrôlé par le Régiment français. Il lutta en Alsace et dans les Ardennes en juin 1940. Devant la débâcle française, il fut fait prisonnier par les Nazis. Janvier 1941, camp de Mauthausen (matricule 5819) puis camp de Gusen (matricule 10170). Il fut libéré en mai 1945. Ne pouvant revenir dans l'Espagne franquiste, il s'installe en France. Commence alors son dernier combat : défendre les droits de l'Homme, la vérité historique, traquer les usurpateurs et surtout conserver l'espoir en l'être humain.

Mme Béatrice Arranz Aparicio

---

## Chronologie de nos actions d'avril à octobre 2008

Avril	4	Accueil de Jean Yves Gargadennec, photographe. Projet d'expo : Carabanchel
	6	Sortie : accompagnement des jeunes « Histoire pour construire la paix » sur le chemin La Vajol – Las Illas.
	12	Commémoration de la IIe République à Valmy.
	16	Réunion à la DRAC à Montpellier. Préparation aux journées du Patrimoine. Conférence pour les Amis de la Bibliothèque d'Argelès.
	22	Evocation enregistrée de la Retirada pour le Réseau Culturel de Terra Catalana.
Mai	24	Accueil du Lycée de Bujaraloz
	13	Présentation de la Retirada aux élèves (3 <sup>ème</sup> classe européenne) Elne
Juin	14	Participation de FFREEE (stand) à l'accueil des nouveaux arrivants à Argelès sur Mer.
	17	Inauguration de l'Exposition « Il était une fois la République espagnole ..... »
Juillet	3	Réunion de concertation avec la direction du Musée de l'Exili : préparation des journées du patrimoine et des journées de février 2009
	13	Rencontre avec M.C Valaison. Préparation février 2009.
	18	Rencontre avec Claude Fages du CDDP de Perpignan. Le point sur les bases de données de la Retirada et sur les possibilités de collaboration.
	23	Participation à Radio Arrels. Evocation de la Retirada.
	26	Réunion de concertation au Mediator avec associations préparant fév.09
	28	Rencontre à Valmy avec Véronique Moulinié du Gare de Carcassonne.
	30	Rencontre avec Barbara Cugusi, CCAS de St Laurent de la Salanque pour action sur la Retirada et exposition de FFREEE.
Août	17	Réunion au centro espagnol avec Sigolène du Centro, Jean Yves Gargadennec, photographe. Organisation d'une exposition de photos, partenariat Centro espagnol-FFREEE.
	25	Rencontre avec M. Martinez et Nuria Arabia de la mairie de Cabestany. Partenariat février 2009.
Septembre	13	Rencontre avec les maires d'Enveitg et Latour de Carol. Préparation de février 2009.
	14	Rencontre avec le maire de Puigcerdà. Préparation février 2009
	26	Accueil de Camille Aspar, étudiante en recherche de sujet de mémoire.
Octobre	4	Rencontre avec Paco Piedra, lycée de Canet. Préparation travail Retirada.
	15	Repérage de la limite nord du camp d'Argelès
	16	Réunion au Musée de l'Exili de la Jonquera : Journées du Patrimoine/Février
	21	Journée du Patrimoine Chemin La Vajol-Las Illas.
	6	Exposition Retirada FFREEE à Pia
Novembre	13	Accueil du Lycée de Sète. Conférence
	16	Accueil des étudiants USA. Conférence ; diapos
	17	Réunion : Projets européens « Espaces transfrontaliers de Mémoires et Chemins de l'exil. Casa Catalana de Perpignan.
	21	Conférence au Collège de Pia
	22	Participation au Colloque Europe-Education organisé par le CRDP
	28	Réunion de travail avec le directeur SNCF des P.O. Préparation Février 09
	30	Réunion : Projets européens « Espaces transfrontaliers de Mémoires et Chemins de l'exil. Au mémorial Rivesaltes CG66.

## Avis de recherche

1. Olga Segura Lopez / 8 avenue de Grande Bretagne / 66000 Perpignan / Tél : 04 68 35 18 Pouvez-vous m'aider à retrouver cette famille ?

Carlos Saganell y Lazaro, né à Saragosse le 8/05/1891, mort à 56 ans, à Rélizane (en Algérie) le 9 août 1947 à 17h. Gardien de nuit à la ferme Zimmerman, fils de Henrique Saganell et de Manuela Lazaro. Je possède l'acte de décès de la mairie de Rélizane (25/05/07) et la photo de la tombe prise en août 2007. Je voudrais les leur donner et les connaître.

2. Henri Thuries / 55 la gare / 47800 Agnac. Cherche des renseignements sur son beau-père, M. Angel Gallur, passé dans le camp d'Argelès, courant février 1944, après soins pour gelures dans la région de Bourg Madame. Il demande : « Existe-t-il, sur Internet, des listes de personnes ayant transité par là ? »

Si oui, lui répondre sur : [henri.thuries@wanadoo.fr](mailto:henri.thuries@wanadoo.fr)

3. Aurélie Bellenger / 4, rue St Marc n°403 / 29000 Brest / [anavrin\\_ec29@hotmail.fr](mailto:anavrin_ec29@hotmail.fr)

Petite-fille de Républicains espagnols cherche des témoignages d'enfants de Républicains espagnols, de petits-enfants, de proches, de gens qui, comme elle, n'ont pas vécu cette histoire.

N'hésitez pas à la contacter.

4. Luciana Rocchi. Directrice. Istituto storico grossetano della Resistenza e dell'età contemporanea / 61 via dé Barberi (Italie). Tél / fax : 00 33 564 41 52 19 – Port : 0033 346 14 13 572 / [lucianarocchi@yahoo.it](mailto:lucianarocchi@yahoo.it)

Cherche des lieux où elle pourrait trouver des traces de passage des brigadistes italiens de sa région, la Toscane, et en particulier de sa ville Grosseto. Lieux, passage, permanence en France, archives publiques ou privées, journaux de l'époque, revues publiées par les associations d'aujourd'hui etc.

5. Mme Pauline Talens-Peri. Présidente de l'Association : « Souvenir à la mémoire des femmes du camps de Rieucros » Recherche des personnes qui reconnaîtront « un visage » sur les photos, de femmes qui ont été internées à Rieucros, mises en ligne sur [www.rieucros.org](http://www.rieucros.org) / Contact : [pauline.talens-peri@wanadoo.fr](mailto:pauline.talens-peri@wanadoo.fr)  
Tél. : 05 53 07 63 62



### Journées européennes du patrimoine 20-21 Septembre 2008

Les rendez-vous au camp de Rivesaltes sont toujours très riches en émotion et en événements artistiques, musique, paroles, expos. Un espace particulièrement réussi : la baraque dédiée à Friedel Bohny-Reiter, infirmière au camp et à August Bohny, son mari. Photos d'archives, documents originaux, tableaux de Friedel retraçaient bien un engagement exemplaire auprès des internés, une solidarité malgré les lois de Vichy. August Bohny assis au milieu de tous ces souvenirs racontaient aux visiteurs la lutte chaque jour pour sauver des enfants. Une rencontre : August et Antoine de la Fuente, qui fut enfant au camp de Rivesaltes en 41/42 et dont on pouvait suivre le témoignage sur un écran. Une grande déception, l'annonce par M. Bourquin du report sine die de la réalisation du Musée mémorial suite au nom engagement de l'Etat. Un vent de colère de tous ceux qui sont passés par ce camp et tous ceux qui suivent l'actualité de la mémoire de l'enfermement a suivi cette déclaration. Appel à mobilisation été lancé dans une lettre ouverte au président du Conseil général. Prochaine réunion le 26 novembre. A suivre.

August Bohny et Antoine de la Fuente

### Appel à documents et témoignages

Les responsables du projet musée mémorial de Rivesaltes sont à la recherche de documents originaux et témoignages concernant le camp de Rivesaltes.

L'association FFREEE se chargera de transmettre.